



*Financial Statements of
États financiers de*

**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY
CORPORATION DU CANTON DE
HAWKESBURY EST**

*December 31, 2004
31 décembre 2004*

Auditors' Report

To the Members of Council, Inhabitants
and Ratepayers of the Corporation of
the Township of East Hawkesbury

We have audited the consolidated statement of financial position of the Corporation of the Township of East Hawkesbury as at December 31, 2004 and the consolidated statements of financial activities and changes in financial position for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Township's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Township as at December 31, 2004, its financial activities and changes in its financial position for the year then ended in accordance with the accounting principles disclosed in note 1 to the financial statements.

Rapport des vérificateurs

Aux membres du Conseil, résidents et
contribuables de la Corporation du Canton
de Hawkesbury Est

Nous avons vérifié l'état consolidé de la situation financière de la Corporation du Canton de Hawkesbury Est au 31 décembre 2004 ainsi que les états consolidés des activités financières et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Canton. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers consolidés donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Canton au 31 décembre 2004, des activités financières et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables décrits à la note 1 aux états financiers.



Chartered Accountants

Hawkesbury, Ontario
April 29, 2005

Comptables agréés

Hawkesbury, Ontario
Le 29 avril 2005



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY**
Financial Statements
December 31, 2004

**CORPORATION DU CANTON DE
HAWKESBURY EST**
États financiers
31 décembre 2004

Consolidated Statement of Financial Position	1	État consolidé de la situation financière
Consolidated Statement of Financial Activities	2	État consolidé des activités financières
Consolidated Statement of Changes in Financial Position	3	État consolidé de l'évolution de la situation financière
Notes to Financial Statements	4 - 9	Notes complémentaires
Schedules		Annexes
Statement of Financial Activities for the Operating Fund	10	État des activités financières du fonds d'administration
Statement of Financial Activities for the Capital Fund	11	État des activités financières du fonds de capital
Statement of Financial Activities for the Reserves and Reserve Funds	12	État des activités financières des réserves et du fonds de réserve
Statement of Expenditures by Object	13	État des dépenses par nature
Recreation Board Statement of Financial Activities	14	Comité des loisirs État des activités financières
Public Library Statement of Financial Activities	15	Bibliothèque publique État des activités financières



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY**
Consolidated Statement of Financial
Position
as at December 31, 2004

**CORPORATION DU CANTON
DE HAWKESBURY EST**
État consolidé de la situation
financière
au 31 décembre 2004

	<u>2004</u>	<u>2003</u>	
ASSETS			ACTIF
FINANCIAL ASSETS			ACTIF FINANCIER
Cash and temporary investment	\$ 69 234	\$ 201 387	Encaisse et placement temporaire
Taxes receivable	384 130	302 790	Taxes à recevoir
Accounts receivable	422 837	161 633	Débiteurs
Other assets	1 523	1 102	Autres actifs
	\$ 877 724	\$ 666 912	
LIABILITIES			PASSIF
Temporary loans	\$ 173 930	\$ 83 990	Emprunt temporaire
Accounts payable and accrued liabilities	280 798	218 482	Créditeurs et frais courus
Other current liabilities	37 698	35 467	Autres passifs à court terme
Future employee benefits	122 876	111 444	Avantages sociaux futurs
DEFERRED REVENUE (note 4)	13 551	33 840	REVENUS REPORTÉS (note 4)
NET LONG-TERM LIABILITIES (note 5)	221 215	189 624	DETTE À LONG TERME NETTE (note 5)
	850 068	672 847	
MUNICIPAL POSITION			SITUATION MUNICIPALE
OPERATING FUND (schedule 1)	77 375	(19 970)	FONDS D'ADMINISTRATION (annexe 1)
CAPITAL FUND (schedule 2)	(26 600)	-	FONDS DE CAPITAL (annexe 2)
RESERVES AND RESERVE FUNDS (schedule 3)	198 096	203 659	RÉSERVES ET FONDS DE RÉSERVES (annexe 3)
	248 871	183 689	
AMOUNTS TO BE RECOVERED (note 5)	(221 215)	(189 624)	MONTANTS À ÊTRE RECOUVRÉS (note 5)
	27 656	(5 935)	
	\$ 877 724	\$ 666 912	

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY**
Consolidated Statement of
Financial Activities

year ended December 31, 2004

**CORPORATION DU CANTON
DE HAWKESBURY EST**
État consolidé des activités
financières

exercice terminé le 31 décembre 2004

	Budget 2004 <small>(unaudited) (non vérifié)</small>	Réal/ Actual 2004	Réal/ Actual 2003	
REVENUES				REVENUS
Taxation - all classes	\$ 2 570 175	\$ 2 587 524	\$ 2 410 862	Imposition - toutes catégories
Less: Amounts received for				Moins: Montants reçus pour les
Counties (note 2)	(882 808)	(888 849)	(838 637)	Comtés (note 2)
School boards (note 2)	(617 717)	(621 254)	(607 481)	Conseils scolaires (note 2)
Net taxation for municipal purposes	1 069 650	1 077 421	964 744	Imposition nette pour fins municipales
User fees	457 214	477 026	424 021	Frais des usagers
Grants				Subventions
Province of Ontario	717 517	820 938	740 250	Province de l'Ontario
Other municipalities	187 020	194 574	199 943	Autres municipalités
Investment income	2 991	3 344	9 761	Revenus de placement
Licences and permits	30 850	36 887	35 393	Licences et permis
Penalties and interest	49 000	54 912	50 595	Pénalités et intérêts
Fines	34 000	29 317	34 898	Amendes
Donations	46 000	41 981	4 869	Dons
TOTAL REVENUES	2 594 242	2 736 400	2 464 474	TOTAL DES REVENUS
EXPENDITURES				DÉPENSES
CURRENT ACTIVITIES				ACTIVITÉS COURANTES
General government	312 200	313 320	327 116	Administration générale
Protection to person and property	603 257	599 280	581 420	Protection des personnes et des biens
Transportation services	587 600	661 309	600 605	Transport
Environmental services	489 311	481 645	500 259	Hygiène et écologie
Social and family services	-	-	1 320	Services sociaux et à la famille
Recreation and cultural services	58 246	54 296	53 587	Loisirs et services culturels
Planning and development	83 200	70 418	83 398	Urbanisme et aménagement
	2 133 814	2 180 268	2 147 705	
CAPITAL ACTIVITIES				ACTIVITÉS CAPITALES
General government	-	1 637	1 377	Administration générale
Protection to person and property	10 500	10 668	33 138	Protection des personnes et des biens
Transportation services	260 600	254 230	403 405	Transport
Environmental services	70 748	72 916	3 324	Hygiène et écologie
Recreation and cultural services	120 000	131 594	17 934	Loisirs et services culturels
Planning and development	43 600	51 496	16 715	Urbanisme et aménagement
	505 448	522 541	475 893	
TOTAL EXPENDITURES	2 639 262	2 702 809	2 623 598	TOTAL DES DÉPENSES
NET REVENUES (EXPENDITURES)	(45 020)	33 591	(159 124)	REVENUS NETS (DÉPENSES NETTES)
Plus: Issuance of long-term debt	52 500	63 700	-	Plus: Émission de dette à long terme
Less: Debt principal repayment (note 7)	(32 110)	(32 109)	(32 132)	Moins: Remboursement du capital de la dette (note 7)
CHANGE IN FUND BALANCES	\$ (24 630)	\$ 65 182	\$ (191 256)	VARIATION DE LA BALANCE DES FONDS

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY**
Consolidated Statement of
Changes in Financial Position
year ended December 31, 2004

**CORPORATION DU CANTON
DE HAWKESBURY EST**
État consolidé de l'évolution de
la situation financière
exercice terminé le 31 décembre 2004

	<u>2004</u>	<u>2003</u>	
OPERATIONS			EXPLOITATION
Net revenues (expenditures)	\$ 33 591	\$ (159 124)	Revenus nets (dépenses nettes)
Uses:			Utilisation:
Increase in taxes receivable	(81 340)	-	Augmentation des taxes à recevoir
Increase in accounts receivable	(261 204)	(1 437)	Augmentation des débiteurs
Increase in other assets	(421)	-	Augmentation des autres actifs
Decrease in deferred revenues	(20 289)	-	Diminution des revenus reportés
	(363 254)	(1 437)	
Sources:			Provenance:
Decrease in taxes receivable	-	20 202	Diminution des taxes à recevoir
Decrease in other assets	-	561	Diminution des autres actifs
Increase in accounts payable and accrued liabilities	62 316	77 195	Augmentation des créditeurs et frais courus
Increase in other current liabilities	2 231	10 151	Augmentation des autres passifs à court terme
Increase in future employee benefits	11 432	2 261	Augmentation des avantages sociaux futurs
Increase in deferred revenue	-	6 288	Augmentation des revenus reportés
	75 979	116 658	
Net decrease in cash from operations	(253 684)	(43 903)	Diminution nette de l'encaisse due à l'exploitation
FINANCING			FINANCEMENT
Issuance of long-term debt	63 700	-	Émission de dette à long terme
Debt repayment	(32 109)	(32 132)	Remboursement de la dette
	31 591	(32 132)	
NET CHANGE IN CASH	(222 093)	(76 035)	VARIATION NETTE DE L'ENCAISSE
CASH POSITION, BEGINNING OF YEAR	117 397	193 432	ENCAISSE AU DÉBUT DE L'EXERCICE
CASH POSITION, END OF YEAR	\$ (104 696)	\$ 117 397	ENCAISSE À LA FIN DE L'EXERCICE
Consists of:			Composé de:
Cash and temporary investment	\$ 69 234	\$ 201 387	Encaisse et placement temporaire
Temporary loans	(173 930)	(83 990)	Emprunt temporaire
	\$ (104 696)	\$ 117 397	

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY**
Notes to Financial Statements
December 31, 2004

**CORPORATION DU CANTON
DE HAWKESBURY EST**
Notes complémentaires
31 décembre 2004

1. ACCOUNTING POLICIES

The consolidated financial statements of the Municipality are the representation of management prepared in accordance with local government accounting standards established by the Public Sector Accounting Board ("PSAB") of the Canadian Institute of Chartered Accountants. The focus of PSAB financial statements is on the financial position of the Municipality and the changes thereto. The "Consolidated Statement of Financial Position" includes all the assets and liabilities of the Municipality. Financial assets are those assets, which could provide resources to discharge existing liabilities or financed future operations. Municipal position represents the financial position and is the difference between assets and liabilities. This provides information about the Municipality's overall future revenue requirements and its ability to finance activities and meet its obligations.

(A) BASIS OF CONSOLIDATION

(i) Consolidated financial statements

These consolidated statements reflect the assets, liabilities, revenues and expenditures of the operating fund, capital fund and reserves and reserve funds and include the activities of all committees of Council.

All interfund assets, liabilities, revenues and expenditures have been eliminated.

(ii) NON-CONSOLIDATED ENTITY

Hawkesbury Regional Joint Recycling Committee

The Hawkesbury Regional Joint Recycling Committee is not consolidated.

*(iii) ACCOUNTING FOR COUNTIES AND SCHOOL
BOARDS TRANSACTIONS*

The taxation, other revenues, expenditures, assets and liabilities with respect to the operations of the School Boards and the United Counties of Prescott Russell are not reflected in the municipal fund balances of these financial statements.

1. PRATIQUES COMPTABLES

Les états financiers consolidés de la Municipalité sont des représentations de la direction présentés selon les normes comptables pour les administrations locales établies par le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public ("CCSP") de l'Institut Canadien des Comptables Agréés. L'emphase des états financiers du CCSP est sur la situation financière de la Municipalité et l'évolution de celle-ci. L'"État consolidé de la situation financière" inclut tous les actifs financiers et passifs de la Municipalité. Les actifs financiers sont ceux qui pourraient fournir les ressources pour faire face aux obligations existantes ou de financer des activités futures. La situation financière de la Municipalité est la différence entre les actifs et les passifs. Ceci donne l'information sur les besoins futurs de revenus de la Municipalité et sur sa capacité de financer ses activités et de faire face à ses engagements.

(A) PRINCIPES DE CONSOLIDATION

(i) États financiers consolidés

Ces états financiers consolidés présentent les actifs, passifs, revenus et les dépenses du Fonds d'exploitation, du Fonds de Capital et des Réserves et Fonds de Réserve et incluent les opérations de tous les comités du Conseil.

Tous les actifs, passifs, revenus et les dépenses interfonds furent éliminés.

(ii) ENTITÉ NON-CONSOLIDÉE

Comité directeur pour le recyclage des déchets de la région de Hawkesbury

Le Comité directeur pour le recyclage des déchets de la région de Hawkesbury n'est pas consolidé.

*(iii) COMPTABILISATION DES OPÉRATIONS DES
COMTÉS ET DES CONSEILS SCOLAIRES*

L'imposition, les autres revenus, les actifs et passifs relatifs aux activités des conseils scolaires et des Comtés unis de Prescott Russell ne sont pas reflétés au solde des fonds municipaux de ces états financiers.



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY
Notes to Financial Statements
December 31, 2004**

**CORPORATION DU CANTON
DE HAWKESBURY EST
Notes complémentaires
31 décembre 2004**

1. ACCOUNTING POLICIES (continued)

(B) BASIS OF ACCOUNTING

(i) Reporting method

Revenues and expenditures are reported on the accrual basis of accounting.

(ii) Accrual basis

The accrual basis of accounting recognizes revenues as they become available and measurable; expenditures are recognized as they are incurred and measurable as a result of receipt of goods or services and the creation of a legal obligation to pay.

(iii) Fixed assets

The historical cost and accumulated depreciation of fixed assets are not reported for municipal purposes. Fixed assets are reported as an expenditure on the "Consolidated Statement of Financial Activities" in the year of acquisition.

(iv) Capital outlay to be recovered in future years

"Capital Outlay to be Recovered in Future Years", which represents the outstanding principal portion of unmatured long-term liabilities for municipal expenditures or capital funds transferred to other organization is reported on the "Consolidated Statement of Financial Position".

(v) Use of estimates

The preparation of financial statements in conformity with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities and disclosures of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenue and expenses during the reporting period. Actual results could differ from these estimates.

1. PRATIQUES COMPTABLES (suite)

(B) CONVENTIONS COMPTABLES

(i) Méthode de présentation

Les revenus et les dépenses sont comptabilisés selon la méthode de comptabilité d'exercice.

(ii) Comptabilité d'exercice

La méthode de comptabilité d'exercice reconnaît les revenus lorsqu'ils sont disponibles et quantifiables; les dépenses sont reconnues lorsqu'elles sont engagées et quantifiables suite à la réception de biens et services et la création légale d'une dette.

(iii) Actifs immobilisés

Le coût historique et l'amortissement cumulé des immobilisations ne sont pas démontrés pour fins municipales. Les actifs immobilisés sont démontrés comme dépenses à l'"État Consolidé des Activités Financières" dans l'année d'acquisition.

(iv) Dépenses en capital à être récupérées dans les années futures

Le poste intitulé "Dépenses en Capital à être Recouvrées dans les Années Futures" qui représente la portion du capital impayé des dettes à long terme non échues pour les dépenses municipales ou pour transferts de fonds de nature capitale à d'autres organismes est présenté à l'"État Consolidé de la Situation Financière".

(v) Utilisation d'estimations

Dans le cadre de la préparation des états financiers, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, la direction doit établir des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur les montants des actifs et des passifs présentés et sur la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les montants des produits d'exploitation et des charges constatés au cours de la période visée par les états financiers. Les résultats réels pourraient varier par rapport à ces estimations.



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY**
Notes to Financial Statements
December 31, 2004

**CORPORATION DU CANTON
DE HAWKESBURY EST**
Notes complémentaires
31 décembre 2004

**2. OPERATIONS OF SCHOOL BOARDS
AND THE UNITED COUNTIES OF
PRESCOTT-RUSSELL**

Further to note (1)(A)(iii), the taxation of the school boards and the United Counties of Prescott-Russell is comprised of the following:

	School Boards/ Conseils Scolaires	United Counties/ Comtés unis
Taxation	\$ 621 087	\$ 871 310
Grant in lieu	167	17 539
	\$ 621 254	\$ 888 849

3. BANK LOAN

The Municipality has an authorized line of credit of \$ 1 000 000, at preferred rate, of which \$ 826 070 remained unused at year-end.

4. DEFERRED REVENUE

	2004	2003
Donation	\$ 4 679	\$ -
Development charges	6 408	17 867
Parkland	2 464	15 973
	\$ 13 551	\$ 33 840

**2. ACTIVITÉS DES CONSEILS SCOLAIRES
ET DES COMTÉS-UNIS DE
PRESCOTT-RUSSELL**

Suite à la note 1(A)(iii), l'imposition des conseils scolaires et des Comtés unis de Prescott-Russell est composée des éléments suivants:

Imposition
Paiements tenant lieu d'impôts

3. EMPRUNT BANCAIRE

La Municipalité dispose d'une marge de crédit autorisée de \$ 1 000 000, au taux préférentiel, dont \$ 826 070 n'était pas utilisé en fin d'exercice.

4. REVENUS REPORTÉS

Don
Frais de développement
Parcs



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY
Notes to Financial Statements
December 31, 2004**

**CORPORATION DU CANTON
DE HAWKESBURY EST
Notes complémentaires
31 décembre 2004**

5. NET LONG-TERM LIABILITIES

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
a) The balance for net long-term liabilities reported on the "Consolidated Statement of Financial Position" comprised of the following:		
Total long-term liabilities incurred by the Municipality and outstanding at the end of the year amount to	\$ 659 348	\$ 665 789
Of the long-term liabilities shown above, the responsibility for payment of principal and interest charges for tile drainage loans has been assumed by individuals. At the end of the year, the outstanding principal amount to this liability is	(438 133)	(476 165)
Net long-term liabilities at the end of the year	\$ 221 215	\$ 189 624
b) Of the net long-term liabilities reported in (a) above, \$ 196 615 in principal payments are payable from 2005 to 2009, \$ 24 600 from 2010 to 2011 and are to be recovered from general municipal revenues.		
c) The long-term liabilities in (a) of this note, issued in the name of the Municipality, have received approval of the Ontario Municipal Board for those approved on or before December 31, 1992. Those approved after January 1, 1993, have been approved by by-law. The annual principal and interest payments required to service these liabilities are within the annual debt repayment limit prescribed by the Ministry of Municipal Affairs.		
d) The Municipality is contingently liable for long-term liabilities with respect to tile drainage loans. The total amount outstanding as at December 31, 2004 is \$ 438 133 (2003 - \$ 476 165) and is not recorded on the "Consolidated Statement of Financial Position"		

5. DETTE À LONG TERME NETTE

- a) Le solde de la dette à long terme nette montré à l'État Consolidé de la Situation Financière est composé des éléments suivants:
- Total de la dette à long terme contractée par la Municipalité et non échue à la fin de l'exercice se chiffre à
- De la dette à long terme démontrée ci-dessus, la responsabilité pour le remboursement du capital et de l'intérêt pour des prêts pour des cours d'eau souterrains est assumée par des individus. À la fin de l'exercice, le montant de capital non échue est
- Dettes à long terme nette à la fin de l'exercice
- b) De la dette à long terme nette indiquée au paragraphe (a) de la présente note, la somme de \$ 196 615 pour rembourser le principal est exigible de 2005 à 2009 et \$ 24 600 pour 2010 à 2011 et sont recouvrables des recettes générales.
- c) Les dettes à long terme à la partie (a) de cette note, émises au nom de la Municipalité, ont reçu l'autorisation de la Commission municipale de l'Ontario pour celles autorisées au ou avant le 31 décembre 1992. Pour celles autorisées après le 1 janvier 1993, l'autorisation a été donnée par résolution municipale. Les versements annuels en capital et intérêt requis pour rembourser les dettes sont dans les limites annuelles de remboursement des dettes prescrites par le Ministère des Affaires Municipales.
- d) La Municipalité est responsable conditionnellement des dettes à long terme se rapportant aux cours d'eau souterrains. Le montant de capital à payer au 31 décembre 2004 s'élevait à \$ 438 133 (2003 - \$ 476 165) et n'est pas comptabilisé à l'État Consolidé de la Situation Financière".



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY
Notes to Financial Statements
December 31, 2004**

**CORPORATION DU CANTON
DE HAWKESBURY EST
Notes complémentaires
31 décembre 2004**

**6. MUNICIPAL FUND BALANCES AT
THE END OF THE YEAR**

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
Operating Fund		
. for reduction (increase) of general taxation	\$ 75 156	\$ (19 025)
. for reduction (increase) in user charges	1 923	(3 436)
. for reduction of sewer charges	296	2 491
	<u>\$ 77 375</u>	<u>\$ (19 970)</u>

**7. CHARGES FOR NET LONG-TERM
LIABILITIES**

Total charges for the year for net long-term liabilities which are reported on the "Consolidated Statement of Financial Activities" are as follows:

Principal payments	\$ 32 109	\$ 32 132
Interest	7 090	9 707
	<u>\$ 39 199</u>	<u>\$ 41 839</u>

The charges on net long-term liabilities of \$160 772 assumed by individuals for tile drainage loans are not reflected in these statements.

8. PENSION AGREEMENTS

The Municipality makes contributions to the Ontario Municipal Employees Retirement Fund (OMERS), a multi-employer plan, which as of December 31, 2004 was on behalf of 16 members of its staff. The plan is a defined benefit plan which specifies the amount of the retirement benefit to be received by the employees based on the length of service and rates of pay.

The amount contributed to OMERS for 2004 was \$30 350 (\$9 554 in 2003) for current service and is included as an expenditure in the "Consolidated Statement of Financial Activities".

**6. SOLDE DES FONDS MUNICIPAUX
À LA FIN DE L'EXERCICE**

Fonds d'administration

- . pour réduction (augmentation) de l'imposition générale
- . pour réduction (augmentation) des frais des usagers
- . pour réduction des frais pour les égouts

**7. FRAIS DE SERVICE DE LA DETTE
NETTE À LONG TERME**

Les frais de service totaux de la dette nette à long terme pour l'exercice tel que présenté à l'"État Consolidé des Activités Financières" se répartissent comme suit:

Paiements du capital
Intérêts

Les frais de service de la dette à long terme de \$160 772 assumés par des individus pour les prêts relatifs au drainage au moyen de tuyaux, ne sont pas démontrés dans les états.

8. RÉGIME DE PENSION

La Municipalité fait des contributions au régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario (RREMO), un régime à employeur multiple, qui, au 31 décembre 2004 était pour 16 membres du personnel. Le plan est un régime à prestations déterminées qui définit le montant de prestation à recevoir par les employés en fonction du nombre d'années de service et le niveau de salaire.

Le montant contribué à RREMO en 2004 était de \$30 350 (\$9 554 en 2003) pour services courants et est inclus dans les dépenses à l'"État Consolidé des Activités Financières".



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY
Notes to Financial Statements
December 31, 2004**

**CORPORATION DU CANTON
DE HAWKESBURY EST
Notes complémentaires
31 décembre 2004**

9. CONTRACTUAL OBLIGATION

a) ONTARIO CLEAN WATER AGENCY

In accordance with a service agreement entered into by the Municipality in 2004 with the Ontario Clean Water Agency, the existing sewage system is operated by the Agency. The Municipality is obligated to meet all operating costs related to this project. The contract is issuing in 2010.

Included in the "Consolidated Statement of Financial Activities" are the 2004 sewer charges from the Agency in the amount of \$ 39 408 (2003 - \$ 47 765).

b) ONTARIO PROVINCIAL POLICE

In accordance with a service agreement with the Ontario Provincial Police, the Municipality is obligated to pay annually an amount of approximately \$ 430 000 to insure public security on its territory. The agreement is effective since January 1998.

c) CAPITAL LEASE

The Municipality endorsed a capital lease for the Hawkesbury Regional Joint Recycling Committee. The monthly payment for that lease is \$ 4 842 and expires in December 2006.

d) OPERATING LEASE

The Municipality entered a lease, which expires in March 2005 for a vehicle. Future lease payments aggregate \$ 1 359.

10. BUDGET

Budget established for Capital Funds, Reserves and Reserve Funds are based on a project oriented basis, the costs of which may be carried out over one or more years. As such, they are not directly comparable with current year actual amounts.

9. ENGAGEMENT CONTRACTUEL

a) AGENCE ONTARIENNE DES EAUX

En rapport avec un contrat de service conclu entre la Municipalité et l'Agence Ontarienne des Eaux en 2004, le système d'égout est exploité par l'Agence. La Municipalité est dans l'obligation de pourvoir à tous les frais d'opérations de ce projet. Le contrat vient à échéance en 2010.

Les frais d'opérations de l'Agence pour 2004 au montant de \$ 39 408 (2003 - \$ 47 765) sont inclus dans "l'État Consolidé des Activités Financières".

b) POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO

En vertu d'une entente de service avec la police provinciale de l'Ontario, la Municipalité s'est engagée à verser un montant annuel d'environ \$ 430 000 pour assurer la sécurité publique sur son territoire. L'entente a pris effet en janvier 1998.

c) CONTRAT DE LOCATION-ACQUISITION

La Municipalité a endossé un contrat de location-acquisition pour le Comité directeur pour le recyclage des déchets de la région de Hawkesbury. Les versements mensuels sont de \$ 4 842 et le bail se termine en décembre 2006.

d) CONTRAT DE LOCATION-EXPLOITATION

La Municipalité a signé un bail échéant en mars 2005 pour un véhicule. Les loyers futurs s'élèvent à \$ 1 359.

10. BUDGET

Le budget établi pour le Fonds de Capital et d'emprunts et pour la Réserve et le Fonds de Réserve est déterminé sur une base de projet, dont les coûts peuvent s'échelonner sur une ou plusieurs années. Conséquemment, ces coûts ne sont pas comparables avec les dépenses réelles de l'exercice.



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY**
Statement of Financial Activities for
the Operating Fund
year ended December 31, 2004

**CORPORATION DU CANTON
DE HAWKESBURY EST**
État des activités financières
du fonds d'administration
exercice terminé le 31 décembre 2004

Schedule 1	Budget 2004 (unaudited) (non vérifié)	Actual/ Réel 2004	Actual/ Réel 2003	Annexe 1
REVENUES				REVENUS
Taxation - all classes	\$ 2 570 175	\$ 2 587 524	\$ 2 410 862	Imposition - toutes catégories
Less: Amounts received for Counties (note 2)	(882 808)	(888 849)	(838 637)	Moins: Montants reçus pour les Comtés (note 2)
School boards (note 2)	(617 717)	(621 254)	(607 481)	Conseils scolaires (note 2)
Net taxation for municipal purposes	1 069 650	1 077 421	964 744	Imposition nette pour fins municipales
User fees	345 164	358 744	335 761	Frais des usagers
Grants				Subventions
Province of Ontario	717 517	820 938	723 468	Province de l'Ontario
Other municipalities	187 020	194 574	199 943	Autres municipalités
Investment income	2 991	3 005	8 340	Revenus de placement
Licences and permits	30 850	36 887	35 393	Licences et permis
Penalties and interest	49 000	54 912	50 595	Intérêts et pénalités
Fines	34 000	29 317	34 898	Amendes
Donations	6 000	1 981	-	Dons
	2 442 192	2 577 779	2 353 142	
EXPENDITURES				DEPENSES
General government	312 200	313 320	327 116	Administration générale
Protection to person and property	603 257	599 280	581 420	Protection des personnes et des biens
Transportation services	587 600	661 309	600 605	Transport
Environmental services	489 311	481 645	500 259	Hygiène et écologie
Social and family services	-	-	1 320	Services sociaux et à la famille
Recreation and cultural services	58 246	54 296	53 587	Loisirs et services culturels
Planning and development	83 200	70 418	83 398	Urbanisme et aménagement
	2 133 814	2 180 268	2 147 705	
NET REVENUES	308 378	397 511	205 437	REVENUS NETS
FINANCING AND NET TRANSFERS				FINANCEMENT ET TRANSFERTS NETS
Debt principal repayment	(32 110)	(32 109)	(32 132)	Remboursement du capital sur la dette
Net transfer from (to) reserves and reserve funds	177	(11 921)	61 098	Transfert net des (aux) réserves et aux fonds de réserve
Net transfer to capital fund	(256 475)	(256 136)	(412 658)	Transfert net au fonds de capital
	(288 408)	(300 166)	(383 692)	
CHANGE IN OPERATING FUND	19 970	97 345	(178 255)	VARIATION DU FONDS D'ADMINISTRATION
OPERATING FUND, BEGINNING OF YEAR	(19 970)	(19 970)	158 285	FONDS D'ADMINISTRATION AU DEBUT DE L'EXERCICE
OPERATING FUND, END OF YEAR (note 6)	\$ -	\$ 77 375	\$ (19 970)	FONDS D'ADMINISTRATION À LA FIN DE L'EXERCICE (note 6)

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY**

Statement of Financial Activities for
the Capital Fund
year ended December 31, 2004

**CORPORATION DU CANTON
DE HAWKESBURY EST**

État des activités financières
du fonds de capital
exercice terminé le 31 décembre 2004

Schedule 2				Annexe 2			
		Budget 2004	Actual/ Réal 2004	Actual/ Réal 2003			
		(unaudited) (non vérifié)					
REVENUES				REVENUS			
Grants					Subventions		
Government of Ontario	\$	-	\$ -	\$ 16 782	Gouvernement de l'Ontario		
User fees		112 050	118 282	38 260	Frais d'usagers		
Donations		40 000	40 000	4 869	Dons		
		152 050	158 282	59 911			
EXPENDITURES				DÉPENSES			
General government		-	1 637	1 377	Administration générale		
Protection to person and property		10 500	10 668	33 138	Protection des personnes et des biens		
Transportation services		260 600	254 230	403 405	Transport		
Environmental services		70 748	72 916	3 324	Hygiène et écologie		
Recreation and cultural services		120 000	131 594	17 934	Loisirs et services culturels		
Planning and development		43 600	51 496	16 715	Urbanisme et aménagement		
		505 448	522 541	475 893			
NET EXPENDITURES		(353 398)	(364 259)	(415 982)	DÉPENSES NETTES		
FINANCING AND TRANSFERS				FINANCEMENT ET TRANSFERTS			
Issuance of long-term debt		52 500	63 700	-	Émission de dette à long terme		
Transfer from operating fund		256 475	256 136	412 658	Transfert du fonds d'administration		
Reserves and reserve funds		17 823	17 823	3 324	Transfert des réserves et du fonds de réserve		
		326 798	337 659	415 982			
CHANGE IN CAPITAL FUND		(26 600)	(26 600)	-	VARIATION DU FONDS DE CAPITAL		
CAPITAL FUND, BEGINNING OF YEAR		-	-	-	FONDS DE CAPITAL AU DÉBUT DE L'EXERCICE		
CAPITAL FUND, END OF YEAR		\$ (26 600)	\$ (26 600)	\$ -	FONDS DE CAPITAL À LA FIN DE L'EXERCICE		

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY**

Statement of Financial Activities for
the Reserves and Reserve Funds
year ended December 31, 2004

**CORPORATION DU CANTON
DE HAWKESBURY EST**

État des activités financières des
réserves et du fonds de réserve
exercice terminé le 31 décembre 2004

Schedule 3				Annexe 3			
		Budget 2004	Actual/ Réal 2004	Actual/ Réal 2003			
		(unaudited) (non vérifié)					
REVENUES				REVENUS			
Investment income	\$	-	\$ 339	\$	1 421	Revenu de placement	
User fees		-	-		50 000	Frais d'usagers	
		-	339		51 421		
NET TRANSFERS FROM (TO) OTHER FUNDS				TRANFERTS NETS DES (AUX) AUTRES FONDS			
Operating fund		(177)	11 921		(61 098)	Fonds d'administration	
Capital fund		(17 823)	(17 823)		(3 324)	Fonds de capital	
		(18 000)	(5 902)		(64 422)		
CHANGE IN RESERVES AND RESERVE FUNDS				VARIATION DANS LES RÉSERVES ET DU FONDS DE RÉSERVES			
		(18 000)	(5 563)		(13 001)		
RESERVES AND RESERVE FUNDS, BEGINNING OF YEAR				RÉSERVES ET FONDS DE RÉSERVE AU DÉBUT DE L'EXERCICE			
		203 659	203 659		216 660		
RESERVES AND RESERVE FUNDS, END OF YEAR				RÉSERVES ET FONDS DE RÉSERVE À LA FIN DE L'EXERCICE			
		\$ 185 659	\$ 198 096		\$ 203 659		
Consisting of:				Composés de:			
Reserves set aside for specific purposes				Réserves identifiées par le Conseil pour fins spécifiques			
Capital expenditures						Dépenses en capital	
- sanitary sewers	\$	4 588	\$ 4 587	\$	20 411	- réseau d'égout	
Recycling / garbage		17 903	23 746		16 975	Recyclage / d'échet	
Working capital		125 000	125 000		125 000	Fonds de roulement	
		147 491	153 333		162 386		
Reserve funds set aside for specific purposes by Council				Fonds de réserve identifiés par le Conseil pour des fins spécifiques			
Capital expenditures						Dépenses en capital	
- sanitary sewers		2 957	7 432		6 681	- égouts	
Garbage disposal site		35 211	37 331		34 592	Site d'enfouissement	
		38 168	44 763		41 273		
		\$ 185 659	\$ 198 096		\$ 203 659		

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY**
Statement of Expenditures by
Object
year ended December 31, 2004

**CORPORATION DU CANTON
DE HAWKESBURY EST**
État des dépenses par nature

exercice terminé le 31 décembre 2004

Schedule 4

Annexe 4

	Budget 2004 <hr/> (unaudited) (non vérifié)	Actual/ Réal 2004 <hr/>	Actual/ Réal 2003 <hr/>	
OPERATING FUND				FONDS D'ADMINISTRATION
Salaries, wages and benefits	\$ 670 900	\$ 697 248	\$ 608 918	Salaires, traitements et avantages sociaux
Interest	7 240	7 090	9 708	Intérêts
Materials	492 248	497 451	485 970	Matériaux
Contracted services	868 922	878 107	924 293	Services contractuels
Rents and financial expenses	82 058	82 926	105 570	Loyers et frais financiers
Transfers	12 446	17 446	13 246	Transferts
TOTAL EXPENDITURES BY OBJECT	\$ 2 133 814	\$ 2 180 268	\$ 2 147 705	TOTAL DES DÉPENSES PAR NATURE

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY
Recreation Board
Statement of Financial Activities
year ended December 31, 2004**

**CORPORATION DU CANTON
DE HAWKESBURY EST
Comité des loisirs
État des activités financières
exercice terminé le 31 décembre 2004**

	Budget 2004 (unaudited) (non vérifié)	Actual/ Réel 2004	Actual/ Réel 2003	
REVENUES				REVENUS
Users fees	\$ 27 500	\$ 28 475	\$ 2 758	Frais des usagers
Grants				Subventions
Government of Ontario	-	540	11 992	Gouvernement de l'Ontario
Other municipalities	4 500	4 500	4 500	Autres municipalités
Donations	46 000	41 981	4 869	Dons
Municipality's contribution	41 257	41 257	32 470	Contribution municipale
	119 257	116 753	56 589	
EXPENDITURES				DÉPENSES
Salaries, wages & benefits	-	2 368	7 208	Salaires, traitements et avantages sociaux
Interest	-	82	-	Intérêts
Materials, supplies and utilities	43 000	36 799	31 328	Matériaux
Contracted services	1 400	1 200	1 800	Services contractuels
Rents and financial expenses	1 400	1 402	556	Loyers et frais financiers
Capital expenditures	123 150	134 639	17 934	Dépenses en capital
	168 950	176 490	58 826	
NET EXPENDITURES	(49 693)	(59 737)	(2 237)	DÉPENSES NETTES
FINANCING				FINANCEMENT
Issuance of long-term debt	52 500	63 700	-	Émission de dette à long terme
CHANGE IN FUND BALANCE	2 807	3 963	(2 237)	VARIATION DU SOLDE DU FONDS
FUND BALANCE, BEGINNING OF YEAR	(2 807)	(2 807)	(570)	SOLDE DU FONDS AU DÉBUT DE L'EXERCICE
FUND BALANCE, END OF YEAR	\$ -	\$ 1 156	\$ (2 807)	SOLDE DU FONDS À LA FIN DE L'EXERCICE

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.



**CORPORATION OF THE TOWNSHIP
OF EAST HAWKESBURY
Public Library
Statement of Financial Activities
year ended December 31, 2004**

**CORPORATION DU CANTON
DE HAWKESBURY EST
Bibliothèque publique
État des activités financières
exercice terminé le 31 décembre 2004**

	Budget 2004 <small>(unaudited) (non vérifié)</small>	Actual/ Réal 2004	Actual/ Réal 2003	
REVENUES				REVENUS
Municipality's contribution	\$ 5 529	\$ 5 529	\$ 5 529	Contribution de la Municipalité
Province of Ontario grant	6 017	6 017	6 017	Subvention de la Province de l'Ontario
	11 546	11 546	11 546	
EXPENDITURES				DÉPENSES
Contribution to Champlain Library Board	4 086	4 086	4 086	Contribution à la Bibliothèque de Champlain
Contribution to Hawkesbury Library Board	7 460	7 460	7 460	Contribution à la Bibliothèque de Hawkesbury
	11 546	11 546	11 546	
CHANGE IN FUND BALANCE	-	-	-	VARIATION DU SOLDE DU FONDS
FUND BALANCE, BEGINNING OF YEAR	-	-	-	SOLDE DU FONDS AU DÉBUT DE L'EXERCICE
FUND BALANCE, END OF YEAR	\$ -	\$ -	\$ -	SOLDE DU FONDS À LA FIN DE L'EXERCICE

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.